



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Temporary Importation
(Tariff Item No.
9993.00.00) Regulations

Règlement sur
l'importation temporaire
de marchandises — n^o
tarifaire 9993.00.00

SOR/98-58

DORS/98-58

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations			Règlement sur l'importation temporaire de marchandises — N ^o Tarifaire 9993.00.00	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	1	2	APPLICATION	1
3	GENERAL	1	3	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1
5	SECURITY	2	5	GARANTIE	2
7	COMING INTO FORCE	4	7	ENTRÉE EN VIGUEUR	4

Registration
SOR/98-58 December 29, 1997

CUSTOMS TARIFF

**Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00)
Regulations**

P.C. 1997-2030 December 29, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to paragraph 133(k) of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-58 Le 29 décembre 1997

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur l'importation temporaire de
marchandises — no tarifaire 9993.00.00**

C.P. 1997-2030 Le 29 décembre 1997

Sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu de l'alinéa 133k) du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises — n° tarifaire 9993.00.00*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 1997, ch. 36

TEMPORARY IMPORTATION (TARIFF ITEM NO.
9993.00.00) REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“accredited organization” [Repealed, SOR/2003-240, s. 1]

“carnet” means an A.T.A. (Admission Temporaire-Temporary Admission) carnet referred to in the International Customs Convention on the A.T.A. Carnet for the Temporary Admission of Goods. (*carnet*)

“convention” means an assembly of persons that is closed to the general public and that meets for a common purpose. (*congrès*)

“emergency” [Repealed, SOR/2003-240, s. 1]

“exhibition” [Repealed, SOR/2003-240, s. 1]

“Minister” means the Minister of National Revenue. (*ministre*)

“originating good” means a good that qualifies as originating under the *NAFTA Rules of Origin Regulations*, the *CCFTA Rules of Origin Regulations* or the *CCRFTA Rules of Origin Regulations*. (*marchandise originaire*)

SOR/2003-240, s. 1; SOR/2004-128, s. 1.

APPLICATION

2. These Regulations apply in respect of goods that are imported on a temporary basis under tariff item No. 9993.00.00.

GENERAL

3. Where it is impracticable or impossible for the importer to export goods within the eighteen-month period referred to in paragraph (f) of tariff item No. 9993.00.00, the period is extended to

(a) the day that occurs thirty days after the day on which it becomes practicable or possible to export the goods, or

(b) the day that occurs thirty months after the expiry of the eighteen-month period,

RÈGLEMENT SUR L'IMPORTATION
TEMPORAIRE DE MARCHANDISES — N°
TARIFAIRE 9993.00.00

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«carnet» Le carnet A.T.A. (Admission temporaire — Temporary Admission) mentionné dans la Convention douanière internationale sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises. (*carnet*)

«congrès» Assemblée de personnes se réunissant dans un but commun, interdite au grand public. (*convention*)

«exposition» [Abrogée, DORS/2003-240, art. 1]

«marchandise originaire» Marchandise admissible à titre de produit originaire aux termes du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉNA)*, du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCC)* ou du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCCR)*, selon le cas. (*originating good*)

«ministre» Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

«organisme accrédité» [Abrogée, DORS/2003-240, art. 1]

«urgence» [Abrogée, DORS/2003-240, art. 1]

DORS/2003-240, art. 1; DORS/2004-128, art. 1.

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux marchandises qui sont importées pour une période temporaire au titre du n° tarifaire 9993.00.00.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Dans le cas où il est incommode ou impossible pour l'importateur d'exporter les marchandises dans la période de dix-huit mois mentionnée à l'alinéa f) du n° tarifaire 9993.00.00, cette période est prorogée jusqu'à celui des jours suivants qui est antérieur à l'autre :

a) le jour qui suit de trente jours le jour où il sera commode ou possible d'exporter les marchandises;

b) le jour qui suit de trente mois l'expiration de la période de dix-huit mois.

whichever occurs first.

4. For the purposes of subparagraph *f*(iii) of tariff item No. 9993.00.00, goods shall be consumed or expended in one of the following circumstances:

- (a) in the course of responding to an emergency;
- (b) during the testing or examination of the goods for certification by an accredited organization; or
- (c) in the course of an emergency response training exercise.

SOR/2003-240, s. 2.

SECURITY

5. (1) Subject to subsection (3), where goods referred to in section 2 are not accompanied by a valid carnet, the importer of the goods shall give security, in an amount fixed by the Minister in accordance with the conditions set out in tariff item No. 9993.00.00, to ensure

- (a) the exportation or destruction of the goods under that tariff item, within the eighteen-month period referred to in that tariff item or any extension of that time period under section 3; or
- (b) the payment of the customs duties that would be payable in respect of the goods pursuant to the *Customs Tariff* if the goods were classified under their applicable tariff item.

(2) Security required by subsection (1) shall be deposited with a customs officer and shall be in the form of

- (a) cash;
- (b) a certified cheque;
- (c) a transferable bond issued by the Government of Canada; or
- (d) a bond issued by
 - (i) an entity that is licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or of a province to carry on the fidelity or surety class of insurance business and that is recommended to the Treasury Board by the Office of the Superintendent of Financial Insti-

4. Pour l'application du sous-alinéa *f*(iii) du n° tarifaire 9993.00.00, les marchandises doivent être consommées ou utilisées, selon le cas :

- a) au cours d'une situation d'urgence;
- b) durant leur mise à l'épreuve ou leur examen aux fins de certification par un organisme accrédité;
- c) au cours d'un exercice de formation en intervention d'urgence.

DORS/2003-240, art. 2.

GARANTIE

5. (1) Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où les marchandises visées à l'article 2 ne sont pas accompagnées d'un carnet valide, l'importateur fournit une garantie, d'un montant que fixe le ministre aux termes des conditions énoncées dans le n° tarifaire 9993.00.00, visant :

- a) soit l'exportation ou la destruction des marchandises au titre de ce numéro tarifaire, dans la période de dix-huit mois mentionnée à ce numéro tarifaire ou tout autre délai accordé aux termes de l'article 3;
- b) soit le paiement des droits de douane qui seraient payables à l'égard des marchandises aux termes du *Tarif des douanes*, si celles-ci étaient classées dans le numéro tarifaire qui leur est applicable.

(2) La garantie visée au paragraphe (1) est remise à un agent des douanes et consiste en :

- a) un paiement en espèces;
- b) un chèque visé;
- c) une obligation transférable émise par le gouvernement du Canada;
- d) une caution émise, selon le cas :
 - (i) par une entité autorisée par permis ou autrement, selon la législation fédérale ou provinciale, à exploiter une entreprise d'assurance au Canada, dans les branches de l'assurance détournements ou l'assurance caution, et qui est recommandée au

tutions as an entity whose bonds may be accepted by the Government of Canada,

(ii) a member of the Canadian Payments Association pursuant to section 4 of the *Canadian Payments Association Act*,

(iii) a corporation that accepts deposits insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the Régie de l'assurance-dépôts du Québec to the maximum amounts permitted by the statutes under which those institutions were established,

(iv) a credit union as defined in subsection 137(6) of the *Income Tax Act*, or

(v) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Her Majesty in right of a province.

(3) No security in respect of customs duties is required

(a) on originating goods;

(b) on goods intended for display or demonstration at a convention or exhibition held in Canada by any level of government, in Canada or in a foreign state;

(c) where the customs duties applicable on the goods are equal to or less than \$100.00;

(d) where there is evidence that the goods will be exported; or

(e) on commercial samples and advertising films imported from the United States, Mexico, Chile or Costa Rica.

SOR/2004-128, s. 2.

6. Security given pursuant to subsection 5(1) shall be refunded or cancelled, as the case may be, where the goods in respect of which the security was given have been

(a) the subject of a re-determination or a further re-determination of their tariff classification in accor-

Conseil du Trésor par le Bureau du surintendant des institutions financières à titre d'entité dont les cautions peuvent être acceptées par le gouvernement du Canada,

(ii) par un membre de l'Association canadienne des paiements aux termes de l'article 4 de la *Loi sur l'Association canadienne des paiements*,

(iii) par une société qui accepte des dépôts garantis par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, jusqu'à concurrence du maximum permis par leur législation respective,

(iv) par une caisse de crédit au sens du paragraphe 137(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(v) par une société qui accepte du public des dépôts dont le remboursement est garanti par Sa Majesté du chef d'une province.

(3) Aucune garantie à l'égard des droits de douane n'est exigée, selon le cas :

a) s'il s'agit de marchandises originaires;

b) s'il s'agit de marchandises destinées à servir dans une exposition ou une démonstration à un congrès ou à une exposition tenu au Canada, par tout palier de gouvernement au Canada ou à l'étranger;

c) si les droits de douane applicables sur les marchandises sont de 100 \$ ou moins;

d) s'il existe des preuves établissant que les marchandises seront exportées;

e) s'il s'agit d'échantillons commerciaux ou de films publicitaires importés des États-Unis, du Mexique, du Chili ou du Costa Rica.

DORS/2004-128, art. 2.

6. La garantie fournie conformément au paragraphe 5(1) est remboursée ou annulée lorsque les marchandises, selon le cas :

a) ont fait l'objet d'une révision ou d'un réexamen de leur classement tarifaire aux termes de la *Loi sur les douanes* et que les droits applicables ont été payés;

dance with the *Customs Act* and the duties applicable to the re-determination or further re-determination have been paid; or

(b) before the expiration of the eighteen-month period referred to in paragraph (f) of tariff item No. 9993.00.00 or an extension of that period pursuant to section 3,

(i) exported,

(ii) destroyed and the destruction has been certified by a customs officer or by another person designated by the Minister in accordance with tariff item No. 9993.00.00, or

(iii) consumed or expended in the circumstances prescribed in section 4.

SOR/2003-240, s. 3.

COMING INTO FORCE

7. These Regulations come into force on January 1, 1998.

b) ont été, dans la période de dix-huit mois mentionnée à l'alinéa f) du n° tarifaire 9993.00.00 ou tout autre délai accordé aux termes de l'article 3 :

(i) soit exportées,

(ii) soit détruites et que leur destruction a été certifiée par un agent des douanes ou par une autre personne désignée par le ministre aux termes du n° tarifaire 9993.00.00,

(iii) soit consommées ou utilisées de la façon prévue à l'article 4.

DORS/2003-240, art. 3.

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.